

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS IN APPEALS AND LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 18/5/00. THE SUPREME COURT OF CANADA HAS TODAY DEPOSITED WITH THE REGISTRAR JUDGMENTS IN THE FOLLOWING APPEALS AND APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- JUGEMENTS SUR POURVOIS ET DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 18/5/00. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A DÉPOSÉ AUJOURD'HUI AUPRÈS DU REGISTRAIRE LES JUGEMENTS DANS LES APPELS ET LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

APPEALS / APPELS:

(Reasons for judgment will be available shortly at: / Motifs de jugement disponibles sous peu à:
<http://www.scc-csc.gc.ca>)

26615 **ALLAN GRANOVSKY v. MINISTER OF EMPLOYMENT AND IMMIGRATION - AND - COUNCIL OF CANADIANS WITH DISABILITIES** (F.C.) **2000 SCC 28**

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier, McLachlin, Iacobucci, Major, Bastarache and Binnie JJ.

The appeal is dismissed without costs. The constitutional questions are answered as follows:

Question 1: Does the *Canada Pension Plan*, R.S.C., 1985, c. C-8, discriminate against persons on the basis of physical or mental disability by including periods of physical or mental disability in a claimant's contributory period, as such period is determined pursuant to paragraph 44(2)(b) of that Act, in claims for a disability pension under that Act, contrary to section 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, Part I of the *Constitution Act, 1982*, being Schedule B of the *Canada Act 1982* (U.K.), 1982, c. 11?

Answer: No.

Question 2: If so, does the discrimination come within only such reasonable limits prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society under section 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, Part I of the *Constitution Act, 1982*, being Schedule B of the *Canada Act 1982* (U.K.), 1982, c. 11?

Answer: The second constitutional question need not be answered.

Le pourvoi est rejeté sans dépens. Il y a lieu de répondre aux questions constitutionnelles de la façon suivante:

Question 1: Le *Régime de pensions du Canada*, L.R.C. (1985), ch. C-8, crée-t-il à l'égard de certaines personnes une discrimination fondée sur les déficiences mentales ou physiques en incluant des périodes d'invalidité mentale ou physique dans la période cotisable d'un demandeur, selon la définition de cette période à l'al. 44(2)(b) de cette loi, dans les demandes de pension d'invalidité faites en vertu de cette loi, en contravention de l'article 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, partie I de la *Loi constitutionnelle de 1982*, annexe B de la *Loi de 1982 sur le Canada* (R.-U.), 1982, ch. 11?

Réponse: Non.

Question 2: Dans l'affirmative, cette discrimination est-elle une restriction prescrite par une règle de droit, dans des limites qui sont raisonnables et dont la justification peut se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique selon l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*, partie I de la *Loi constitutionnelle de 1982*, annexe B de la *Loi de 1982 sur le Canada* (R.-U.), 1982, ch. 11?

Réponse: Il n'y a pas lieu de répondre à la seconde question constitutionnelle.

26646 **SA MAJESTÉ LA REINE c. DANIEL JOLIVET** (Crim.) (Qué.) **2000 SCC 29**

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier, McLachlin, Bastarache et Binnie

Le pourvoi est accueilli. L'ordonnance de la tenue d'un nouveau procès de la Cour d'appel du Québec est annulée et le verdict de culpabilité contre l'intimé est rétabli. Le pourvoi incident est rejeté.

The appeal is allowed. The order of the Quebec Court of Appeal for a new trial is set aside and the guilty verdict against the respondent is restored. The cross-appeal is dismissed.

APPLICATIONS FOR LEAVE / LES DEMANDES D'AUTORISATION:

27499 **SERIN HOLDINGS LTD. AND TERRADOR INVESTMENTS LTD. v. HER MAJESTY THE QUEEN** (F.C.A.)

CORAM: The Chief Justice, Iacobucci and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

27426 **JACQUES BIRON - c. - ARTHUR ANDERSEN INC. et PAQUETTE ET ASSOCIÉS - et - FRANÇOIS TAILLEFER** (Qué.)

CORAM: Les juges Gonthier, Binnie et Arbour

La demande de prorogation de délai est accordée. La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for extension of time is granted. The application for leave to appeal is dismissed with costs.

27301 **FRANÇOIS COUTURE - c. - FERME LA CHAMPIGNIÈRE INC.** (Qué.)

CORAM: Les juges Gonthier, Binnie et Arbour

La demande de prorogation de délai est accordée. La demande en addition d'une partie, la demande en sursis à l'exécution et la demande d'autorisation d'appel sont rejetées avec dépens.

The application for extension of time is granted. The application to add a party, the application for a stay and the application for leave to appeal are dismissed with costs.

27498 **YU-SZE CHAN and FU CHING CHU - v. - DR. DAVID CHIASSON** (Ont.)

CORAM: Gonthier, Binnie and Arbour JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

27510 **PATRICK QUINLAN - v. - HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF NEWFOUNDLAND, as represented by the Minister of Natural Resources** (Nfld.)

CORAM: Gonthier, Binnie and Arbour JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

27599 **WEIMIN WU v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Qué.)

CORAM: Major, Binnie and Arbour JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.
